



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
3 December 2009  
Russian  
Original: English

### Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 70(а) повестки дня

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Австралия, Австрия, Андорра, Белиз, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

### **Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, включая свою резолюцию 63/138 от 11 декабря 2008 года, а также резолюцию 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года и соответствующие заявления Председателя Совета,

*ссылаясь также* на все резолюции Совета Безопасности, заявления Председателя Совета и доклады Генерального секретаря Совету о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,



*ссылаясь далее на все соответствующие положения международного права, включая международное гуманитарное право и стандарты в области прав человека, а также на все соответствующие договоры*<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право,*

*вновь подтверждая также принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,*

*напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или его соглашениями с соответствующими организациями,*

*выражая свою признательность тем правительствам, которые соблюдают согласованные на международном уровне принципы, касающиеся защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, и в то же время выражая озабоченность недостаточным соблюдением этих принципов в некоторых районах,*

*настоятельно призывая все вовлеченные в вооруженные конфликты стороны в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязательствами по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года<sup>2</sup> и применимыми к ним обязательствами по Дополнительным протоколам к этим конвенциям от 8 июня 1977 года<sup>3</sup>, обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,*

*приветствуя тот факт, что число государств — участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала<sup>4</sup>, вступившей в силу 15 января 1999 года, продолжает расти и сейчас достигло 88, сознавая необходимость содействия обеспечению универсальности Конвенции и с удовлетворением напоминая о принятии Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных*

<sup>1</sup> К ним относятся, в частности, Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года, Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 8 декабря 2005 года (еще не вступил в силу), Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям от 8 июня 1977 года и исправленный Протокол II от 3 мая 1996 года к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>3</sup> Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

<sup>4</sup> Ibid., vol. 2051, No. 35457.

Наций и связанного с ней персонала<sup>5</sup>, который расширяет сферу правовой защиты, предусмотренной Конвенцией,

*будучи глубоко озабочена* опасностями и рисками в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, поскольку он работает во все более сложных условиях, а также тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права, в частности международного гуманитарного права,

*подчеркивая* важность полного соблюдения обязательств, касающихся использования автотранспортных средств и помещений гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, как это определено соответствующими международными документами, а также полного соблюдения обязательств, касающихся отличительных знаков, признанных в Женевских конвенциях,

*высоко оценивая* мужество и самоотверженность тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску, особенно набираемого на местах персонала,

*выражая глубокое сожаление* по поводу случаев гибели и актов насилия в отношении международного и национального гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи, и глубоко сожалея по поводу увеличивающегося числа жертв среди такого персонала в гуманитарных чрезвычайных ситуациях комплексного характера, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу тяжелых и долгосрочных последствий нападений и угроз в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

*решительно осуждая* убийства и другие формы насилия, изнасилования, половые посягательства и все формы насилия, совершаемого, в частности, в отношении женщин и детей, запугивание, вооруженные ограбления, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, притеснения и незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления имущества,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу того, что нападения и угрозы в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала являются фактором, который все более ограничивает предоставление помощи и защиты нуждающемуся населению,

*ссылаясь* на доклад Независимой группы по вопросам охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций во всем мире, озаглавленный «На пути к культуре безопасности и подотчетности», и на содержащиеся в нем рекомендации, в том числе касающиеся подотчетности,

<sup>5</sup> Резолюция 60/42, приложение.

*заявляя о необходимости обеспечения государствами того, чтобы лица, совершающие на их территории нападения на гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали безнаказанно и чтобы те, кто совершает такие акты, предавались судебному преследованию согласно национальным законам и обязательствам по международному праву,*

*напоминая о включении умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда<sup>6</sup> и отмечая ту роль, которую может в соответствующих случаях играть этот Суд в деле предания правосудию лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,*

*вновь подтверждая необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала, включая сотрудников, набранных на местах, что является одной из основополагающих обязанностей Организации, и учитывая необходимость поощрения и углубления понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры Организации Объединенных Наций, необходимость поощрения и укрепления культуры подотчетности на всех уровнях, а также дальнейшего поощрения сознательного и чуткого отношения к национальным и местным культурам и законам,*

*отмечая важность укрепления тесного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и принимающей страной в планировании действий в чрезвычайных ситуациях, обмене информацией и оценке рисков в рамках добросовестного взаимного сотрудничества в вопросах, касающихся безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,*

1. *приветствует доклад Генерального секретаря<sup>7</sup>;*
2. *настоятельно призывает все государства принять все меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право, стандарты в области прав человека и беженское право, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;*
3. *самым настоятельным образом призывает все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать, чтобы уважалась неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;*
4. *призывает все правительства и стороны, вовлеченные в гуманитарные чрезвычайные ситуации комплексного характера, в частности в вооруженные конфликты и постконфликтные ситуации, в странах, где действует гумани-*

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

<sup>7</sup> A/64/336.

тарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и внутригосударственного законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и гарантировать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку грузов и имущества, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и вынужденным переселенцам;

5. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов и полностью выполнять свои обязательства по этим документам;

6. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Римского статута Международного уголовного суда<sup>6</sup>;

7. *призывает далее* все государства рассмотреть возможность как можно скорее стать участниками Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала<sup>5</sup>, с тем чтобы он быстро вступил в силу, и настоятельно призывает государства-участники принять, когда это необходимо, соответствующее внутригосударственное законодательство, обеспечивающее его эффективное осуществление;

8. *призывает* все государства, все стороны, вовлеченные в вооруженный конфликт, и все гуманитарные действующие лица соблюдать принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи;

9. *выражает глубокую озабоченность* по поводу того, что за последнее время резко увеличилось число угроз и умышленных нападений, а также по поводу тревожной тенденции к совершению нападений по политическим или уголовным мотивам, ставящих под угрозу безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

10. *решительно осуждает* все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, вновь заявляет о необходимости привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких актов, самым настоятельным образом призывает все государства принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых таких актов, совершаемых на их территории, и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно национальным законам и обязательствам по международному праву и настоятельно призывает государства не допускать безнаказанности за совершение таких актов;

11. *призывает* все государства полностью выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву, в том числе как это предусматривается Женевской конвенцией от 12 августа 1949 года о защите гражданского на-

селения во время войны<sup>8</sup>, в целях уважения и защиты всего гуманитарного персонала на территориях, подпадающих под их юрисдикцию;

12. *призывает также* все государства своевременно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания лиц из состава гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с тем чтобы оказывать им необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам посещать и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных, и настоятельно призывает все государства принимать необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения тех, кто был арестован или задержан в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права;

13. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны воздерживаться от похищения лиц из состава гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала или от их задержания в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права и быстро освобождать всех похищенных или задержанных лиц без причинения вреда или требования уступок;

14. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и просит также Генерального секретаря, чтобы в ходе переговоров по соглашениям о штаб-квартире и другим соглашениям о миссии, касающимся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в такие соглашения включались применимые положения, содержащиеся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций<sup>9</sup>, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений<sup>10</sup> и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала<sup>4</sup>;

15. *рекомендует*, чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения — а принимающие страны обеспечивали включение — основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на участников операции, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущее, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил, статусе миссии и принимающей стране и в другие соответствующие соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений, и призывает продолжать усилия в этой связи;

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

<sup>9</sup> Резолюция 22 А (I).

<sup>10</sup> Резолюция 179 (II).

16. *вновь подтверждает* обязанность всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала уважать и, где это требуется, соблюдать национальные законы страны, в которой он действует, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

17. *особо отмечает* важность обеспечения того, чтобы гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал продолжал уважать национальные и местные обычаи и традиции в странах своего назначения и доходчиво разъяснял местному населению свою цель и свои задачи;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, был надлежащим образом информирован и действовал согласно минимальным оперативным стандартам безопасности и соответствующим кодексам поведения и был надлежащим образом информирован о тех условиях, в которых ему предстоит работать, и тех нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и по обеспечению надлежащей подготовки по вопросам безопасности, стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права в целях повышения безопасности персонала и эффективности выполнения им своих функций и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

19. *просит также* Генерального секретаря продолжать, в координации с государствами-членами, принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы все помещения и активы Организации Объединенных Наций, включая места проживания персонала, соответствовали минимальным оперативным стандартам безопасности Организации Объединенных Наций и другим соответствующим стандартам безопасности Организации Объединенных Наций;

20. *приветствует* нынешние усилия Генерального секретаря и подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций проходили надлежащую подготовку по вопросам безопасности, включая подготовку в целях повышения осведомленности в вопросах культуры, до их развертывания на местах, а также необходимость уделения большого внимания подготовке по вопросам снятия стресса и предоставлению соответствующих консультационных услуг персоналу Организации Объединенных Наций в рамках всей системы и подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

21. *приветствует также* нынешние усилия Генерального секретаря по дальнейшему укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций и, где это уместно, другим гуманитарным организациям, действуя в тесном сотрудничестве с принимающими государствами, еще больше активизировать анализ угроз для их безопасности в целях уменьшения рисков в плане безопасности, оказывая содействие принятию обоснованных решений относи-

тельно сохранения эффективного присутствия на местах, в частности, для выполнения их гуманитарного мандата;

22. *просит* Генерального секретаря продолжать — в том числе через Межучрежденческую сеть обеспечения безопасности — поощрять более активное взаимодействие и сотрудничество между департаментами, организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и ассоциированными международными организациями, в том числе между их штаб-квартирами и отделениями на местах, в области планирования и принятия мер, направленных на укрепление безопасности персонала и улучшение его подготовки и информированности, и призывает все соответствующие департаменты, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций и ассоциированные международные организации поддерживать эти усилия;

23. *призывает* все соответствующие действующие лица прилагать все усилия для поддержки в своих публичных заявлениях обстановки, благоприятной для безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

24. *подчеркивает* необходимость уделения особого внимания безопасности и защите набранного на местах гуманитарного персонала, который особенно часто подвергается нападениям и на который приходится большинство жертв и случаев похищения, преследования, бандитизма и запугивания, просит Генерального секретаря проводить обзоры разработанных в Организации Объединенных Наций соответствующих программных, оперативных и административных мер, которые могут способствовать обеспечению надлежащей безопасности и защиты набранного на местах персонала, и призывает гуманитарные организации обеспечивать, чтобы их персонал получил адекватную информацию и подготовку по мерам, планам и инициативам их соответствующих организаций в области безопасности, которые должны соответствовать применимому внутригосударственному законодательству и международному праву;

25. *принимает к сведению* нынешние усилия Генерального секретаря по реализации рекомендаций Независимой группы по вопросам охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций во всем мире, в том числе касающихся подотчетности, и ожидает отчета о последующих мерах в связи с рекомендациями Независимой группы и о независимом процессе, связанном с вопросом о подотчетности, который должен быть включен в доклад Генерального секретаря о безопасности и защите, представляемый Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

26. *просит* Департамент по вопросам охраны и безопасности продолжать совершенствование и обеспечение работы эффективного, современного и гибкого механизма управления потоками информации в качестве составляющей его аналитической и оперативной работы, включая информацию о характере и масштабах инцидентов в области безопасности, касающихся гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, включая нападения на него, для сокращения числа рисков, возникающих в контексте соответствующих операций Организации Объединенных Наций;

27. *приветствует* работу Генерального секретаря по укреплению сотрудничества с принимающими правительствами в сфере безопасности в целях



повышения уровня безопасности и защиты персонала, в том числе его усилия по поддержке деятельности уполномоченных должностных лиц Организации Объединенных Наций, направленной на налаживание сотрудничества с властями принимающего правительства;

28. *подчеркивает*, что для эффективного обеспечения безопасности на страновом уровне необходимо наличие объединенной структуры по разработке политики и стандартов, обеспечению координации и связи, соблюдению правил и оценке угроз и рисков, и отмечает пользу, которую это приносит персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, в том числе пользу мер, которые были приняты Департаментом по вопросам охраны и безопасности со времени его создания;

29. *отмечает* шаги, уже предпринятые Генеральным секретарем, а также необходимость дальнейших усилий по укреплению координации и сотрудничества — на уровне штаб-квартир и местных отделений — между Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в целях решения проблем безопасности на местах, вызывающих взаимную озабоченность, с учетом соответствующих национальных и местных инициатив в этом отношении, в частности основывающихся на механизме «Давайте спасать жизнь вместе», призывает осуществлять совместные инициативы для удовлетворения потребностей в области подготовки кадров по вопросам безопасности, рекомендует государствам-членам рассмотреть вопрос о более активной поддержке этих инициатив и просит Генерального секретаря представить доклад о шагах, предпринятых в этом направлении;

30. *подчеркивает* насущную необходимость выделения в достаточном и предсказуемом объеме из регулярных и внебюджетных средств ресурсов для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках процесса совместных призывов, и призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций, в том числе в целях укрепления усилий Департамента по вопросам охраны и безопасности, направленных на выполнение его мандата и обязанностей;

31. *подчеркивает также* необходимость более эффективной координации деятельности Организации Объединенных Наций и принимающих правительств — согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства — в вопросах использования и размещения необходимого имущества, требующегося для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи организациями системы Организации Объединенных Наций;

32. *напоминает* об исключительно важной роли средств связи в содействии обеспечению безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года, ко-

торая вступила в силу 8 января 2005 года<sup>11</sup>, или о ее ратификации и настоятельно призывает их содействовать, в соответствии со своими национальными законами и применимыми к ним международными обязательствами, использованию средств связи в таких операциях и ускорять этот процесс, в том числе посредством уменьшения и, когда это возможно, оперативной отмены ограничений на использование средств связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

33. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий обновленный доклад о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>11</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.